



كارل شويغل رئيس شركة Chronométrie Ferdinand Berthoud

Ferdinand Berthoud تحتفل برحلة كونت لايبيروس بخماسية 1785 Edition

كارل شويغل: لن نكون إلا خيار النخبة



Chronométrique FB | R
Edition 1785

سؤال حول استخدام مواد جديدة غير مألوفة في صناعة علب بعض الإصدارات رأى شويفل أن الأمر طبيعي فلو عاش فيرديناند بيرتود في هذا الزمن لفعل الشيء عينه. وقال إن "كل إصدارات الدار تنطلق من أرشيف الصانع الفذ الذي قدم أكثر الكرونوميترات دقة، لذلك لا يمكن على سبيل المثال أن تضم أي مكرر دقائق في المستقبل". وأعرب شويفل عن تفاؤله مشيراً أن بداية 2018 جيدة بالنسبة لمجموعة Chopard.

لقد أنجزتم الكثير في Chronométrique Ferdinand Berthoud خلال فترة قصيرة ما هي خطتكم؟

هذه العلامة التجارية ليست حول صناعة ساعات بأعداد كبيرة، نرغب بمواصلة الابتكار والخروج بقطع مميزة، ربما ساعة واحدة بتصميم معين. نرغب بمواصلة مفاجأة الجامعين والبقاء ضمن الأسلوب النوعي النخبوي. نصنع بين 30 أو 40 ساعة في السنة.

نالتم Chronométrique Ferdinand Berthoud جائزة في Grand Prix d'horlogerie de Genève، شاركتم في "صالون الساعات الدولي" في جنيف ثم في "بازل وورد" ما هي خطواتكم المقبلة للتعريف بالساعات حول العالم؟

لدينا اليوم 8 نقاط بيع حول العالم، سنضيف إليها اثنتين أو ثلاث، وذلك للإبقاء على حصريّة ونخبوية العلامة التجارية. نحن حقيقة نفضل المشاركة في معارض توفر لنا تقديم العلامة التجارية وشرح فلسفتها والتعريف بتاريخها وإرثها. مهتمون بالمشاركة بمعارض صغيرة متنقلة.

خاص . مجلة " الساعات والمجوهرات العربية "

كشفت شركة ساعات Chronométrique Ferdinand Berthoud التي تقع ضمن مجموعة Chopard عن إصدار جديد هو edition 1785 الذي يقدم رؤية مبتكرة لتصميم ساعة الكرونومتر الأساسية FB | R.

يضم هذا الإصدار الذي يأتي بعد ثلاث سنوات من إطلاق أول ساعة كرونومتر بتوربيون مزودة بآلية البكرة والسلسلة لنقل الحركة، خمسة موديلات برؤى مبتكرة. صنعت جميع هذه الموديلات الخمسة من البرونز لكن بدرجات متفاوتة من التعتيق.

تشيد هذه الساعات من جهة بساعة فيرديناند بيرتود البحرية رقم 7 التي شكلت مصدراً رئيسياً على الصعيدين التقني والفني لموديل ساعة المنظم في هذا الإصدار. وقد أخذت هذه المجموعة اسمها من تاريخ الرحلة الاستكشافية الشهيرة حول العالم التي قام بها كونت لابروس واستمرت حتى عام 1788. يذكر البرونز المعتق المستعمل في هذه الساعة وتزويدها بعبارة FB-T.F.C.R-2 بالمعدات المستخدمة لقياس الوقت البحري. فقد كانت الكرونوميترات البحرية والسدسيات (آلات فلكية لقياس الزوايا) هي الوسيلة الوحيدة لاحتساب خط الطول؛ وبالتالي كانت تمثل عوامل حاسمة في نجاح البعثات الخاصة بذلك.

مجلة " الساعات والمجوهرات العربية " التقت كارل شويفل رئيس الشركة الذي كرر إصراره على المحافظة على الأسلوب النوعي النخبوي للساعات التي تخاطب فئة محددة من هواة جمع الساعات الشغوفين. ورداً على



Chronomètre FB I
بعلبة حاضنة من الفولاذ

أعلنتم عن إطلاق خدمة صناعة ساعات بناء على طلب ورغبة الزبون،
أخبرنا أكثر عن هذه الميزة.

في الحقيقة أنجزنا ساعتين من هذا النوع ولدينا طلبات أخرى، إنها
واحدة من الميزات التي يجب أن تتوفر لدى علامة تجارية مثل Ferdinand
Berthoud.

**هل يقلقكم وجود تناقض أو تضارب بين Ferdinand Berthoud
Chopard التي توفر أيضاً ساعات نادرة ضمن مجموعة L.U.C؟**

لا، لأن ساعات Ferdinand Berthoud تنجز بأسلوب يختلف عن Chopard
L.U.C. لساعات Ferdinand Berthoud ورشتها الخاصة وصانعيها لأننا
نرغب بالمحافظة على رمز الحركة المميزة لهذه الساعات. سنطور لها
كالبيرات انطلاقاً من الموجود في أرشيف الصانع الذي تحمل اسمه هذا
يعني مثلاً انكم لن تجدوا ساعة مكرر دقائق من Ferdinand Berthoud.
أستطيع الجزم بأن هناك حماساً في مجموعة Chopard لأننا قادرين على
صناعة ساعات بمستوى LUC و Ferdinand Berthoud.

**”بازل وورلد“ هذه السنة أصغر حجماً ولكنه انطلق على وقع ايجابي، هل
برأيك التحديات والصعوبات مازالت قائمة؟**

أستطيع القول إن هذه السنة انطلقت بشكل جيد بالنسبة إلينا في
مجموعة Chopard. أما بالنسبة إلى التغييرات التي طرأت على ”بازل
ورلد“ فهي انعكاس طبيعي للتحديات والصعوبات التي واجهتها صناعة
الساعات والمجوهرات خلال سنوات، المشكلة ليست في بازل وإنما في
الصناعة وأحوالها. نلمس روحاً إيجابية. معرض بازل وورلد مهم وضروري
ولا يجوز مقارنة بمعرض ”الصالون الدولي للساعات الراقية“ في جنيف
لأن الأخير يستضيف شركات ساعات فقط ويركز على إصدارات مجموعة
محددة.

تصنع أجزاء ساعاتكم في ورشتكم، تحرصون على صيانة إرث وتاريخها
وتقدمون مواد جديدة في صناعة علبها وبالتالي الفوز إلى مستوى جديد
في صناعة الساعات، ماذا يعني ذلك لعلامة من عمر Chronométrie
Ferdinand Berthoud؟

يدخل استخدام مواد جديدة عصرية في إطار الابتكار والتطوير، ونحن
محظوظون أننا نشكل فريقاً جيداً. علينا التخيل ماذا كان سيفعل هذا
الصانع الفذ، وننطلق.

هل هذا يعني استخداماً أكثر للمواد الجديدة؟

أعتقد لو أن فردناند بيرتهود يعيش في أيامنا هذه لاستعمل مواد عصرية،
لا أرى أي سبب لإهمال هذه الميزة وعدم الاستفادة من خصائصها. نعم
لقد ساهم استخدام التيتانيوم لمسرة رياضية الساعة FB I على الرغم
أنها ليست ساعة غطس أو ساعة رياضية على الأقل حتى الآن ولكنها
بالتأكيد ساعة بآلية ميكانيكية قوية فيها كرونوميتر موثوق، فلماذا لا
نضعها في قالب من التيتانيوم. كرونوميترات فردناند بيرتهود كانت تجوب
البحار في السفن تتميز بدقتها حتى إنها كانت تحسّر دقيقة واحدة في
السنة وهذا أمر مذهل.

**شاهدنا الإصدارات الخمسة من ساعات Chronométrie Ferdinand
Berthoud قدرت ثمنها بمليون دولار، هل ترى في أسعار الساعات
تحدياً؟**

إذا نظرت إلى سوق مثل دبي تلاحظ سيارات في الشوارع يفوق ثمن الواحدة
منها 300 أو 400 ألف دولار، هذه السيارات لا تعيش أكثر من 30 سنة
بالكثير. اعتقد أن شراء ساعة Ferdinand Berthoud أفضل لأنها قطعة
تعيش لسنوات طويلة وتنتقل من جيل إلى جيل. أعتقد أن أسعار ساعتنا
ليس كبيراً بالمقارنة مع مستواها.